



## Verkaufsbedingungen der Alcosuisse, gültig ab 1. Januar 2010

### 1. Ausführung der Bestellungen

Alcosuisse gibt gebrannte Wasser nach Gewicht ab. Die Preise richten sich nach der geltenden Verordnung über die Verkaufspreise für gebrannte Wasser (RS683.21)

### 2. Begleitdokument

Für Lieferungen von fiskalisch nicht belastetem Ethanol zu Trinkzwecken unter Steueraussetzung wird ein Begleitdokument mitgeliefert. Die für Alcosuisse vorgesehenen Exemplare sind sofort nach Wareneingang unterschrieben, mittels Rückantwortcouvert, zu retournieren.

### 3. Liefertermin

Nach Erhalt der Bestellung wird die Ware zum schnellstmöglichen Termin ausgeliefert. Gültige Verkaufsbedingungen müssen eingehalten werden. Alcosuisse nimmt auch Bestellungen entgegen, für welche besondere Termine mit dem Kunden vereinbart werden. Die Liefertermine hängen von der Verfügbarkeit der Transportbehälter ab. Zusätzliche Dienstleistungen, wie das Homogenisieren der Ware, das Ausfertigen eines Analysenzertifikates usw. können zu einer Verzögerung bei der Lieferung führen.

### 4. Übernahme in einem unserer Betriebe

Der Kunde kann die Ware in einem unserer Betriebe nach Rücksprache mit Alcosuisse (Marketing | Verkauf) abholen. Dabei sind Öffnungszeiten und Sicherheitsbestimmungen des Betriebes zu berücksichtigen. Fahrzeuge und Fahrzeugführer müssen die Bestimmungen der Verordnung über die Beförderung gefährlicher Güter auf der Strasse (SDR) erfüllen. Alcosuisse behält sich das Recht vor, den Chauffeur, das Fahrzeug und seine Ausrüstung auf die Einhaltung der ADR/SDR Vorschriften zu überprüfen. Nutzen und Gefahr der Ware gehen mit der Übernahme im Betrieb auf den Kunden oder seinen Spediteur über.

### 5. Auftragsbestätigung, Analysenzertifikat, Ursprungsbestätigung

Eine Auftragsbestätigung, ein Analysenzertifikat, andere Bestätigungen, Dienstleistungen oder Sicherheitsdatenblätter werden auf Verlangen den Kunden zugestellt. Das Kösher-Zertifikat wird ausgestellt, wenn die Lieferung in unseren Transportbehältern und ohne weitere Handhabung erfolgt. Bei Verwendung von Transportbehältern von Dritten bezieht sich das Analysenzertifikat nur auf die von uns abgefüllte Qualität.

Analysenzertifikate müssen bereits bei der Bestellung verlangt werden. Für nachträglich verlangte Analysenzertifikate, will unseren Kunden ein Mehraufwand verrechnet. Alle auf der Preisliste erhältlichen Analysenzertifikate werden per Telefax zugestellt.

### 6. Transportbehälter

Die Lieferung der Ware erfolgt grundsätzlich in den Transportbehältern des Kunden. Sie müssen leer, sowie innen und aussen sauber sein. Alte Etiketten müssen entfernt werden. Die Gebinde müssen der Verordnung über den Transport gefährlicher Güter (RID/ADR Klasse 3, Verpackungsgruppe II, D/E) entsprechen.

Alcosuisse behält sich vor, die Füllmengen der verschiedenen Transportbehälter den gültigen Vorschriften betreffend der Verordnung für den Transport gefährlichen Güter, Schiene / Strasse (RID/ADR) anzupassen.

Weisen die Behälter Anzeichen verminderter Widerstandsfähigkeit auf, werden sie durch einen Betrieb der Alcosuisse, auf Kosten des Kunden, einer internen Dichtheitsprüfung unterzogen. Sind die Behälter durch Korrosion schwer beschädigt, rostig, schmutzig oder enthalten sie Fremdkörper, so werden sie als Transportbehälter abgelehnt. Alcosuisse informiert den Besitzer und sendet die leeren Transportbehälter umgehend zurück. Die daraus entstehenden Transportkosten gehen zulasten den Kunden. Eine allfällig verlangte Reinigung des Kunden- Transportbehälters durch Alcosuisse wird in Rechnung gestellt.

### 7. Kauf / Miete der Transportbehälter

Verfügt der Kunde über keine eigenen Behälter, so hat er die Möglichkeit, bei Alcosuisse Einweggebinde zu 20 kg netto zu kaufen. Wir weisen darauf hin, dass die maximale Lagerzeit in solchen Gebinden sechs Monate beträgt.

Für grössere Mengen stellen wir Ihnen gegen eine Miete für 15 Kalendertage folgende Behälter zur Verfügung:

- Fässer für min. 120 kg bis max. 150 kg Nettogewicht ;
- Boxpaletten für min. 500 kg bis max. 750 kg Nettogewicht;
- Kesselwagen für Lieferungen von 10 bis 58 Tonnen Warengewicht.

Der Bezüger hat die gemieteten Behälter bei der Übernahme auf allfällige Beschädigungen hin zu überprüfen. Vorhandene Schäden sind unter Mitwirkung der Transportanstalt protokolllarisch festzuhalten und unverzüglich Alcosuisse zu melden.

Wird dem Kunden ein Transportbehälter mietaufgelassen, gelangt für das Rechtsverhältnis das Mietrecht (OR Art. 253 ff.; SR 220) zur Anwendung. Der Mieter hat das Mietobjekt mit Sorgfalt zu behandeln und nach Gebrauch in dem Zustand zurückzugeben, in welchem er es empfangen hat.

Der Kunde haftet für Beschädigungen an Mietbehältern, die nach Übernahme bei der Transportanstalt verursacht werden. Die Haftung erstreckt sich auf die Folgen einer den vertrags-gemässen Gebrauch überschreitenden Nutzung von Transportbehältern.

Leihgebinde sind nach Erhalt oder nach Abschluss des Vertrages umgehend zu entleeren und dem Absender zurückzugeben. Die Verwendung der Leihgebinde als Lagerbehälter, Behälter für die Zubereitung von Produkten oder eine ähnliche Nutzung ist untersagt. Bei der Rücksendung der Behälter dürfen nur Etiketten der Alcosuisse angebracht werden. Eine eventuelle Reinigung des Behälters in den Betrieben wird dem Kunden verrechnet.



## Conditions de vente d'Alcosuisse, applicables dès le 1<sup>er</sup> janvier 2010

### 1. Exécution des commandes

Alcosuisse vend l'alcool au poids. Les prix s'établissent conformément à l'ordonnance concernant les prix de vente de l'eau-de-vie et de l'alcool (RS 683.21).

### 2. Bulletin d'accompagnement

Pour des livraisons d'éthanol destiné à la consommation non grevées de la charge fiscale, un document d'accompagnement de la marchandise est établi et joint à la livraison. Les exemplaires destinés à Alcosuisse sont à retourner, signés, de suite à réception de l'éthanol, au moyen de l'enveloppe réponse.

### 3. Délais de livraison

La marchandise est livrée dans les meilleurs délais, dès la réception de la commande, pour autant que toutes les conditions de vente soient satisfaites. Alcosuisse accepte également des commandes pour livraison dans les délais convenus avec le client. La disponibilité des récipients de transport est un élément déterminant du délai de livraison. L'homogénéisation de la marchandise, l'établissement d'un certificat d'analyse ou d'autres prestations complémentaires peuvent allonger le délai de livraison.

### 4. Enlèvement de la marchandise dans l'une de nos exploitations d'alcool par le client

L'enlèvement de l'alcool directement par le client dans l'une des exploitations doit être convenu préalablement avec Alcosuisse (Marketing | Vente). Il a lieu aux risques et périls du client ou de son transporteur. L'entreprise qui choisit d'enlever l'alcool dans l'une de nos exploitations doit se conformer aux prescriptions de sécurité et aux horaires d'ouverture de nos exploitations. Le chauffeur et le véhicule doivent satisfaire aux exigences de l'ordonnance relative au transport des marchandises dangereuses par route (SDR; RS 741.621). Alcosuisse se réserve le droit de contrôler si le chauffeur, le véhicule et son équipement respectent les prescriptions prévues par l'ADR/SDR.

### 5. Confirmation de commande, certificat d'analyse, attestation d'origine

Une confirmation de commande, un certificat d'analyse, des fiches de sécurité et autres attestations sont établis et envoyés au client qui en fait expressément la demande. Le certificat cachère n'est délivré que lorsque la marchandise est transportée dans des récipients d'Alcosuisse et livrée sans manipulation à l'utilisateur. Le certificat se réfère uniquement à la marchandise soustraite des réservoirs d'Alcosuisse. Il ne couvre pas la qualité transportée par le véhicule d'un tiers.

Les certificats d'analyse doivent être exigés déjà au moment de la commande. En cas de commande tardive du certificat d'analyse, les frais supplémentaires sont facturés aux clients. Tous les certificats à choix mentionnés sur la liste des prix sont notifiés par courrier séparé ou par téléfax au client.

### 6. Récipients de transport

En principe, la livraison de la marchandise se fait dans les récipients de transport du client. Ceux-ci doivent être vides et propres, à l'intérieur comme à l'extérieur, dépourvus de toute étiquette périmée. Les récipients doivent satisfaire aux exigences requises dans l'ordonnance relative au transport des marchandises dangereuses (RID / ADR classe 3, groupe d'emballage II, D/E).

Alcosuisse se réserve le droit d'adapter d'elle-même les quantités à remplir dans les divers récipients de transport, aux normes en vigueur exigées par l'Ordonnance relative au transport des marchandises dangereuses par rail et par route (RID/ADR).

Si les récipients présentent des défauts d'étanchéité, Alcosuisse les soumet à une épreuve interne d'étanchéité à la charge du client.

Les récipients de transport abîmés par la corrosion ou la rouille, sales ou renfermant des corps étrangers sont refusés. Dans ce cas, Alcosuisse informe le propriétaire et lui renvoie immédiatement les récipients refusés vides. Les frais de transport sont facturés au client. Un éventuel nettoyage du récipient de transport mis à disposition par Alcosuisse est également facturé au client.

### 7. Achat / location des récipients de transport

Le client qui ne dispose pas de ses propres récipients peut acheter des emballages perdus de 20 kg net à Alcosuisse. La durée de stockage de l'alcool dans ces récipients est limitée à 6 mois au maximum.

Pour des quantités plus importantes, Alcosuisse peut louer au client, pendant 15 jours du calendrier, les récipients suivants ou conclure avec lui un contrat de location pour une durée plus longue :

- des fûts contenant au min. 120 kg, max. 150 kg ;
- des box-palettes contenant au min. 500 kg, max. 750 kg net;
- des wagons-réservoirs contenant de 10 à 58 tonnes de marchandise.

Le locataire de ces récipients est tenu d'en contrôler l'état à la réception. Les dommages éventuels constatés doivent être consignés dans un procès-verbal établi par l'entreprise publique de transport. Les dégâts graves doivent être communiqués immédiatement à Alcosuisse.

Lorsque le client reçoit un récipient de transport en location, les rapports contractuels sont régis par les règles sur le contrat de bail (CO art. 253 ss; RS 220). Le locataire est tenu d'user de la chose avec tout le soin nécessaire et de la rendre dans l'état où il l'a reçue.

Le client est responsable des dommages survenus aux récipients loués dès la prise en charge en gare de destination. La responsabilité s'étend également à l'usage abusif ou inapproprié des récipients de transport hors du cadre prévu par le contrat.

Les récipients loués doivent être vidés immédiatement et renvoyés à l'expéditeur. Il est strictement interdit de les utiliser en tant que réservoirs d'entreposage, de préparation de produits ou de tout autre usage analogue. Seules les étiquettes d'Alcosuisse sont autorisées pour le renvoi des récipients loués. Un éventuel nettoyage des récipients dans les entrepôts d'alcool est facturé au client.



## Condizioni di vendita de l'Alcosuisse, da 1. gennaio 2010

### 1. Esecuzione delle ordinazioni

Alcosuisse vende alcoole e acquavite a peso. I prezzi sono calcolati in conformità della vigente Ordinanza concernente i prezzi delle bevande distillate vendute dalla Regia degli alcool.

### 2. Documento d'accompagnamento

Per le forniture d'etanolo destinato alla consumazione non gravati dalla tassa è emesso ed allegato un documento d'accompagnamento alla merce. Gli esemplari destinati ad Alcosuisse devono essere ritornati, immediatamente dopo la ricezione dell'etanolo, mediante la busta - risposta allegata.

### 3. Termine di consegna

La merce è spedita entro il termine più breve, dopo ricezione dell'ordinazione, per quanto tutte le condizioni di vendita siano adempite. Alcosuisse accetta pure delle ordinazioni per forniture entro i termini convenuti con l'acquirente. La disponibilità dei recipienti di trasporto è un elemento determinante per l'osservanza del termine di spedizione. Le prestazioni di servizio complementari come ad esempio l'omogeneizzazione della merce o la richiesta d'un certificato d'analisi possono causare un differimento del termine di fornitura.

### 4. Presa in consegna presso l'azienda

La presa in consegna presso una delle aziende da parte del cliente, con propri contenitori, deve essere precedentemente convenuta con Alcosuisse (Marketing e Vendita). Chi desidera prendere in consegna la merce presso il deposito, deve conformarsi alle prescrizioni di sicurezza in vigore e agli orari di apertura. Veicoli e conducenti di veicoli devono ottemperare alle prescrizioni dell'ordinanza concernente il trasporto di merci pericolose su strada (SDR). Alcosuisse si riserva il diritto di verificare il rispetto delle prescrizioni ADR/SDR del conducente, del veicolo e della sua attrezzatura. La responsabilità concernente l'utilizzo e la pericolosità della merce è assunta dall'acquirente o dallo speditore da lui incaricato al momento del ritiro della stessa nell'azienda.

### 5. Conferma di ordinazione, certificato d'analisi, attestato d'origine della materia prima

Una conferma di ordinazione, un certificato d'analisi o altri attestati saranno rilasciati e spediti al cliente che ne fa domanda.

Il certificato „Kasher“ viene rilasciato nel caso in cui la merce è fornita nei nostri contenitori di trasporto e senza ulteriori manipolazioni. All'utilizzazione di recipienti di trasporto di terzi, il certificato d'analisi si riferirà unicamente alla qualità da noi riempita.

I certificati d'analisi devono essere richiesti al momento dell'ordinazione. Per certificati d'analisi richiesti a posteriori, si conterà al cliente una prestazione supplementare. Tutti i certificati d'analisi menzionati nel listino prezzi sono spediti separatamente per posta o per telefax.

### 6. Recipienti per il trasporto

La merce viene di principio spedita nei contenitori messi a disposizione dell'acquirente. I recipienti devono essere totalmente puliti, completamente vuoti, privi di ogni pedecente etichetta e adempire i requisiti dell'ordinanza concernente il trasporto di merci pericolose (RID/RSD Classe 3, gruppo d'imballaggio II, D/E).

Alcosuisse si riserva il diritto d'adattare lei stessa le quantità designate al riempimento nei diversi recipienti di trasporto alle norme vigenti richieste dall'ordinanza relativa al trasporto di merci pericolose mediante ferrovia e strada (RID/ADR).

Se la stagnatura dei recipienti è incerta, Alcosuisse può eseguire una perizia le cui spese vanno a carico del compratore. I recipienti che presentano tracce di corrosione, di ruggine, sporchi o che hanno subito altri danni sono rifiutati. Alcosuisse ne informa il proprietario e gli rimanda tali recipienti vuoti fatturandogli tutte le spese, comprese quelle di trasporto. Un'eventuale pulizia dei recipienti da parte di Alcosuisse sarà fatturata.

### 7. Acquisto/locazione dei recipienti di trasporto

Se l'acquirente non dispone di propri contenitori, esso può essere acquistare i nostri imballaggi a perdere di 20 kg netto. La durata di conservazione dell'alcole in tali recipienti è limitata a un massimo di 6 mesi.

Per il trasporto di più grandi quantità la Alcosuisse può mettere a disposizione, per un periodo di 15 giorni consecutivi, i contenitori seguenti:

- Fusti di min. 120 kg, max. 150 kg netto;
- Boxpalette di min. 375 kg, max. 750 kg netto;
- carri cisterna per forniture da 10 t a 58 t.

L'acquirente, al momento della presa in consegna della merce, deve controllare lo stato dei contenitori. Se del caso, gli eventuali danni devono essere menzionati in un processo verbale steso dall'impresa di trasporto e, in casi gravi, occorre avvisare immediatamente Alcosuisse.

Il rapporto giuridico per il noleggio di un contenitore all'acquirente è retto dalle norme sulla locazione (CO Art. 253 e segg.; RS 220). Il conduttore è tenuto alla diligenza nell'uso dell'oggetto e deve restituirlo nello stato originario. L'acquirente è ritenuto responsabile per eventuali danni arrecati ai contenitori a nolo a partire dal ritiro alla stazione destinataria. Detta responsabilità si estende anche ai danni derivati dall'utilizzo dei contenitori di trasporto oltre la durata di conservazione prestabilita nel contratto di locazione.

I contenitori noleggiati devono essere immediatamente vuotati e rispediti al mittente. E' severamente vietato il loro uso come recipienti per l'immagazzinamento, la preparazione di prodotti o essere adibiti ad altri usi. Questi recipienti devono essere restituiti privi di etichette, eccetto quella di Alcosuisse. Un'eventuale pulizia del contenitore nel deposito sarà conteggiata al cliente.

## 8. Mietgebühr, Verzugsgebühr

Für die zur Verfügung gestellte Gebinde wird eine Mietgebühr, sowie für die zu spät zurückgesandten Behälter eine Verzugsgebühr erhoben. Diese Gebühren berechnen sich nach der geltenden Gebührenverordnung der Alcosuisse.

Bei wiederholter Missachtung der Mietbedingungen hat der Kunde eigene, zweckmässige und geprüfte Bedingung zu stellen.

## 9. Lieferbedingungen, Transportkosten

In der Regel verstehen sich die Preise Cargo Rail DDP Bahnstation (Incoterms 2000) oder Cargo Domizil DDP Domizil des Kunden (Incoterms 2000). Ist der Besteller nicht der Bezüger, werden allfällige Transportmehrkosten dem Besteller verrechnet.

Werden Einweggebinde, Fässer und Boxpaletten durch den Kunden in einem unserer Betriebe abgeholt, entrichtet Alcosuisse eine Abholungsvergütung.

Die Transportkosten der leeren Behälter, zurück in den entsprechenden Betrieb übernehmen wir, sofern die von uns zur Verfügung gestellten Frachtpapiere verwendet werden. Dies gilt nicht für Selbstabholer mit Abholungsvergütung.

Alle ändern Spesen (Camionnage, Waagegebühr usw.) gehen zulasten des Kunden.

## 10. Zahlungsmodalitäten

Die Zahlungsfrist beträgt 30 Tage netto ab Rechnungsdatum oder wie vertraglich vereinbart. Nach Ablauf dieser Frist erheben wir einen Verzugszins. Anwendbar ist der Zinssatz, der für ausstehende Verrechnungssteuern gilt.

Je nach Stand des Debitorenkontos kann vom Kunden eine Sicherstellung oder eine Vorauszahlung verlangt werden. Wir setzen für jeden Kunden eine maximale Kreditlimite fest.

## 11. Haftungsbestimmungen

Alcosuisse haftet nicht für den Transport der Ware, sobald diese der Bahn, dem Kunden oder dessen Transportfirma übergeben wurde. Transportrisiko mit Einschluss eines Reiseverlustes bis zu 2% des Gewichtes trägt der Kunde. Dieser hat Ansprüche, die ihm aufgrund des schweizerischen Transportrechts bei Verlust oder Beschädigung der Ware sowie bei Gradstärkeveränderungen zustehen. Diese Ansprüche muss der Kunde bei der Transportanstellung selbst geltend machen.

**Wir haften nicht für Verspätungen und Schäden, welche aus mangelhaften oder unvollständigen Bestellungen sowie wegen Missachtung der Zahlungsmodalitäten entstehen. Wir haften auch nicht für Schäden, die infolge Bereitstellung beschädigter, ungeprüfter oder mangelhaft gereinigter Behälter verursacht wurden.**

## 12. Beanstandungen

Bei Verwendung von Transportbehältern von Dritten können keine Beanstandungen angebracht werden.

In diesem Fall haften wir nur für die von uns abgefüllte Qualität.

**Beanstandungen sind spätestens acht Tage nach Empfang und vor jeglicher Handhabung der Ware bei Alcosuisse, Marketing Verkauf, Länggassstrasse 35, Postfach, 3000 Bern 9, anzubringen.**

Bei Reklamationen betreffend Qualitätsmängel, Färbung, Trübung und Gradstärke ist ein Warenmuster von einem halben Liter und eine Beschreibung der Beanstandung mit vom Kunden gemessenen Werten beizulegen. Dem Kunden obliegt die Pflicht nachzuweisen, dass das Muster aus der gelieferten Ware stammt. Die Ware muss uns zur Verfügung stehen.

## 13. Rechtsmittel

**Gegen alle Verfügungen und Entscheide der Alcosuisse über die Abgabe von gebrannten Wassern, kann innert 30 Tagen seit der Eröffnung mit Beschwerde bei der Eidg. Alkoholrekurskommission, Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, angefochten werden. Mit der Beschwerde kann die Verletzung von Bundesrecht, einschliesslich Überschreitung oder Missbrauch des Ermessens, unrichtige oder unvollständige Feststellung des rechtserheblichen Sachverhaltes, sowie Unangemessenheit gerügt werden. Die Beschwerde hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten; die Ausfertigung der angefochtenen Verfügung und die als Beweismittel angerufenen Urkunden sind beizulegen, soweit der Beschwerdeführer sie in Händen hat.**

## 8. Emoluments de location et de retard

Il est perçu un émoulement de location pour les récipients mis à disposition et un émoulement de retard pour les récipients renvoyés trop tard. Ces émoulements sont facturés conformément aux dispositions de l'ordonnance relative aux émoulements d'Alcosuisse.

En cas de violation répétée des conditions de location, l'acheteur est tenu de mettre à disposition ses propres récipients éprouvés pour la livraison de l'alcool.

## 9. Conditions de livraison, frais de transport

Les prix s'entendent Cargo Rail DDP gare de destination (Incoterms 2000) ou Cargo domicile, franco domicile du client (Incoterms 2000). Lorsque l'acheteur n'est pas le destinataire, les éventuels frais de transport supplémentaires doivent être pris en charge par l'acheteur.

Une déduction sur le prix de vente est accordée lorsque la marchandise conditionnée en emballages perdus, en fûts ou en box-palettes est enlevée directement dans l'une de nos exploitations par les soins de l'acheteur

Alcosuisse prend à sa charge les frais de retour des récipients vides dans l'une de nos exploitations à la condition qu'elle puisse réutiliser le bon de transport qu'elle avait mis à disposition. Ce principe n'est plus valable pour le client qui va chercher sa marchandise dans l'une de nos exploitations et qui bénéficie d'un remboursement des frais de transport.

Tous les autres frais (camionnage, pesage, etc.) sont supportés par le client.

## 10. Modalités de paiement

Le délai de paiement des factures est fixé à 30 jours à compter de la date d'établissement ou fixé selon contrat. Passé ce délai, un intérêt moratoire est facturé. Le taux applicable est identique à celui en vigueur en matière d'impôt anticipé.

Un dépôt de garantie ou un paiement anticipé peut être demandé en fonction de la situation du compte débiteur du client. Nous fixons pour tous les clients la limite maximale du découvert.

## 11. Responsabilités

Alcosuisse n'assume aucune responsabilité pour les risques de transport dès consignation de la marchandise à l'entreprise des chemins de fer, au client ou au transporteur mandaté par lui. Ces risques, y compris le déchet de route normal jusqu'à deux pour cent du poids, sont à la charge du client. Ce dernier doit lui-même, le cas échéant, adresser sa réclamation pour perte ou détérioration de la marchandise et modification de la teneur en alcool à l'établissement de transport, conformément au droit suisse des transports en vigueur.

**Alcosuisse n'assume aucune responsabilité en cas de détérioration et de retard dus à une commande incomplète ou incorrecte ainsi qu'à l'inobservation des modalités de paiement. Elle n'assume pas non plus de responsabilité pour des dommages dus à la mise à disposition de récipients de transport défectueux, non éprouvés ou impropres.**

## 12. Réclamations

**Aucune réclamation ne peut être prise en considération en cas de transport de l'alcool dans des récipients appartenant à des tiers.**

**Dans ce cas, nous ne répondons que pour la qualité de l'alcool soustrait de nos réservoirs.**

**Les réclamations doivent être adressées à Alcosuisse, Marketing / Vente, Länggassstrasse 35, case postale, 3000 Bern 9, dans les huit jours suivant la réception et avant toute manipulation de la marchandise.**

Les réclamations concernant les défauts de qualité, la couleur, la limpidité et la teneur en alcool doivent être accompagnées d'un échantillon d'un demi-litre et du descriptif de la non-conformité. Il appartient à l'acheteur de prouver que cet échantillon provient effectivement de l'alcool livré. L'alcool livré doit demeurer à notre disposition.

## 13. Voie de droit

**Toutes les décisions arrêtées par Alcosuisse concernant la vente de boissons distillées sont susceptibles de recours à la Commission fédérale de recours en matière d'alcool, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, dans les trente jours dès notification. Par recours, il peut être invoqué la violation du droit fédéral, y compris l'excess ou l'abus du pouvoir d'appréciation, la constatation inexacte ou incomplète des faits pertinents, de même que l'inopportunité. Le mémoire de recours indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature du recourant ou de son mandataire, celui-ci y joint l'expédition de la décision attaquée et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles se trouvent en ses mains.**

## 8. Tasse di locazione, tasse moratorie

Per i grandi recipienti di trasporto, è prelevata una tassa di locazione come pure una tassa moratoria qualora i recipienti fossero ritornati tardivamente. L'importo di queste tasse è fissato conformemente all'ordinanza in vigore, relativa alle tasse di Alcosuisse.

In caso di reiterata inosservanza di queste condizioni di noleggio, si esigerà dall'acquirente la messa a disposizione dei propri contenitori di trasporto.

## 9. Modi di consegna, spese di trasporto

I prezzi s'intendono Cargo Rail DDP stazione ferroviaria (Incoterms 2000) stazione ferroviaria o Cargo domicilio dell'acquirente. Nel caso in cui l'ordinante non è l'acquirente, le eventuali spese supplementari di trasporto verranno messe in conto all'ordinante, se i recipienti a perdere, i fusti e le boxpalette vengono ritirate presso deposito d'alcool dall'acquirente, Alcosuisse accorda dei ristorni di ritiro;

Le spese di trasporto dei recipienti vuoti fino all'azienda sono a nostro carico, ma solo se vengono utilizzate le bolle d'accompagnamento messe a disposizione. Ciò non vale per coloro che ritirano i recipienti e che hanno diritto al ritorno; Tutte le altre spese (camionaggio, tasse di pesatura ecc.) sono addebitate al cliente.

## 10. Condizioni di pagamento

Le fatture di Alcosuisse devono essere pagate entro 30 giorni Scaduto questo termine Alcosuisse domanda un interesse moratorio, la cui aliquota è identica a quella in vigore per l'imposta anticipata. Considerata la situazione del conto debitore del cliente si può richiedere una garanzia. Noi determiniamo per ogni cliente il limite massimo del credito.

## 11. Responsabilità

Alcosuisse non è più responsabile del trasporto dal momento in cui la merce è consegnata alla ferrovia, all'acquirente o ai suoi incaricati. I rischi di trasporto, compreso il calo del 2 % del peso, sono a carico dell'acquirente. Spetta dunque a lui far valere le pretese presso l'impresa di trasporto, in conformità del regolamento di trasporto per perdita o deterioramento della merce o modificazione del tenore alcoolico.

Decliniamo la responsabilità per ritardi o danni derivanti da ordinazioni inesatte o incomplete come pure dall'inosservanza delle condizioni di pagamento. Inoltre, non rispondiamo per danni causati da recipienti difettosi o insufficientemente puliti, messi a disposizione da terzi.

## 12. Contestazioni

Non si possono fare una contestazioni in caso d'utilizzo di imballaggi di trasporto di terze persone.

In questo caso siamo responsabili solo per la qualità da noi riempita.

**Le contestazioni devono essere comunicate ad Alcosuisse, Marketing / Vendita, Länggassstrasse 35, casella postale, 3000 Bern 9, al più tardi entro otto giorni dalla ricezione della merce e prima di qualsiasi manipolazione.**

I reclami concernenti i difetti di qualità, la colorazione, l'impurità e il tenore alcolico devono essere corredati da un campione di mezzo litro, d'un certificato d'analisi e da una motivazione della contestazione. All'acquirente spetta l'onere della prova che il campione è stato prelevato dalla merce fornita. La merce deve rimanere a nostra disposizione.

## 13. Rimedi giuridici

**Contro tutte le decisioni e le risoluzioni di Alcosuisse, concernenti la cessione di bevande distillate, è ammesso il ricorso, entro 30 giorni dalla sua notificazione, alla Commissione di ricorso dell'alcool, Avenue Tissot 8, 1006 Losanna. Con il ricorso è possibile invocare la violazione del diritto federale, inclusi l'eccesso o l'abuso del potere d'apprrezzamento, la constatazione inesatta o incompleta dei fatti giuridicamente rilevanti e l'inadeguatezza. L'atto di ricorso deve contenere le conclusioni, i motivi e l'indicazione dei mezzi di prova, e recare la firma del ricorrente o del suo mandatario; inoltre devono essere allegati la decisione impugnata e i documenti indicati come mezzi di prova, qualora fossero in possesso del ricorrente.**

# alcosuisse

Ein Profitcenter der Eidg. Alkoholverwaltung | Un centre de profit de la Régie fédérale des alcools | Un centro di profitto della Regia federale degli alcool

Länggassstrasse 35, 3000 Bern 9